



Richiesta dell'atto di matrimonio (Marriage Record Request)

Il presente documento contiene la traduzione della domanda online per l'atto di matrimonio.

Per ricevere assistenza tecnica, chiamare il numero 311 (o 212-639-9675 se non si chiama dalla Città di New York) o scrivere all'indirizzo e-mail helpdesk@cityclerk.nyc.gov per ricevere assistenza in lingua inglese. L'assistenza clienti (o Help Desk) osserva i seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 15:30 (ora locale).

English	Italian
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Per procedere alla fase successiva, fare clic sul pulsante "Next". In qualsiasi momento, è possibile tornare alla fase precedente, facendo clic sul pulsante "Back". Per annullare la domanda in qualsiasi momento, fare clic sul pulsante "Cancel Application" nella parte inferiore della schermata.
For complete information on requesting Marriage Records, visit the Marriage Records section of the Office of the City Clerk Web site .	Per tutte le informazioni su come ottenere l'atto di matrimonio, visitare la sezione relativa agli atti di matrimonio presente sul sito Web del funzionario comunale .
Step 1: Request for Marriage Records	Fase 1: domanda dell'atto di matrimonio
MARRIAGE INFORMATION	INFORMAZIONI MATRIMONIO
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Data cerimonia (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
Search From	Cercare da
Search Through	Cercare fino a
License Number (Optional)	Numero licenza (facoltativo)
Borough Where License was Issued -Select-	Distretto in cui è stata rilasciata la licenza - Selezionare-
BASIC INFORMATION – SPOUSE 1	INFORMAZIONI DI BASE CONIUGE 1
Surname	Cognome
First Name	Nome



Middle Name (Optional)	Secondo nome (facoltativo)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Data di nascita (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
BASIC INFORMATION – SPOUSE 2	INFORMAZIONI DI BASE CONIUGE 2
Surname	Cognome
First Name	Nome
Middle Name (Optional)	Secondo nome (facoltativo)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Data di nascita (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
Previously Married? No Yes	È già stato sposato? No Sì
Last Name of Former Spouse(s)	Cognome dei coniugi precedenti
REQUESTER'S INFORMATION	INFORMAZIONI RICHIEDENTE
Surname	Cognome
First Name	Nome
Middle Name (Optional)	Secondo nome (facoltativo)
Phone Number (Optional)	Numero di telefono (facoltativo)
Your Relationship to either Spouse	Legame con uno dei coniugi
Street Address	Indirizzo
Apartment Number (If applicable)	Numero interno (se applicabile)
Country	Paese
City	Città
State -Select- *If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code	CAP
Reason Search & Copy Are Needed	Motivazioni per cui sono necessarie la ricerca e la copia
Step 2: Eligibility	Fase 2: idoneità
Select one of the following options	Selezionare una delle opzioni di seguito
I am a party to the marriage. (EITHER SPOUSE ONLY)	Sono uno dei coniugi. SOLO PER I CONIUGI
The written authorization from a party to the	L'autorizzazione scritta di uno



marriage is a genuine request from such party, and such party has authorized me to request and receive such records. (THIRD PARTY WITH WRITTEN AUTHORIZATION ONLY)	dei coniugi rappresenta una richiesta autentica del soggetto che ha autorizzato il sottoscritto a richiedere e a ricevere tali documenti. SOLO PER TERZI CON AUTORIZZAZIONE SCRITTA
I am an attorney in good standing or a representative thereof and such records are required as evidence in a legal proceeding (ATTORNEYS OR THEIR REPRESENTATIVES ONLY)	Sono un legale a pieno titolo o un rappresentante del soggetto e si fa richiesta di tali documenti per l'utilizzo come prova in un procedimento legale. SOLO PER LEGALI O LEGITTIMI RAPPRESENTANTI
I am the spouse or prospective spouse of the above-named person and I am not divorced from such person. (SPOUSE OR PROSPECTIVE SPOUSE ONLY)	Sono il coniuge o il futuro coniuge del soggetto succitato da cui non ho divorziato. SOLO PER CONIUGE O FUTURO CONIUGE
I am the _____ of the above named person and the marriage record will be used for a proper purpose. (RELATIVE OF EITHER SPOUSE ONLY)	Sono _____ del soggetto succitato e l'atto di matrimonio richiesto sarà utilizzato per gli usi consentiti dalla legge. SOLO PER I PARENTI DI UNO DEI CONIUGI
I am a law enforcement officer or _____ and the marriage record will be used for a proper purpose. (LAW ENFORCEMENT PERSONNEL ONLY)	Sono un ufficiale delle forze dell'ordine o _____ e l'atto di matrimonio richiesto sarà utilizzato per gli usi consentiti dalla legge. SOLO PER IL PERSONALE DELLE FORZE DELL'ORDINE
Step 3: Mail To	Fase 3: indirizzo per comunicazioni
Select one on the following options, indicating the address to which you would like the requested record(s) mailed.	Selezionare una delle opzioni indicate di seguito, specificando l'indirizzo di spedizione degli atti richiesti.
REQUESTER'S ADDRESS	INDIRIZZO RICHIEDENTE
Address	Indirizzo
OTHER ADDRESS	INDIRIZZO ALTERNATIVO
Street Address	Indirizzo
Apartment Number (If applicable)	Numero interno (se applicabile)
Country	Paese
City	Città
State -Select- *If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti



ZIP/Postal Code	CAP
Step 4: Preview/Edit	Fase 4: anteprima/modifica
MARRIAGE INFORMATION	INFORMAZIONI MATRIMONIO
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY)	Data cerimonia (MM/GG/AAAA)
Search From	Cercare da
Search Through	Cercare fino a
License Number (Optional)	Numero licenza (facoltativo)
Borough Where License was Issued	Distretto in cui è stata rilasciata la licenza
BASIC INFORMATION – SPOUSE 1	INFORMAZIONI DI BASE CONIUGE 1
Name	Nome
Age	Età
Date of Birth	Data di nascita
BASIC INFORMATION – SPOUSE 2	INFORMAZIONI DI BASE CONIUGE 2
Name	Nome
Age	Età
Date of Birth	Data di nascita
Last Name of Former Spouse(s), if previously married	Cognome degli ex coniugi, in caso di matrimoni precedenti
REQUESTER'S INFORMATION	INFORMAZIONI RICHIEDENTE
Name	Nome
Phone Number	Numero di telefono
Your Relationship to either Spouse	Legame con uno dei coniugi
Address	Indirizzo
Reason Search & Copy Are Needed	Motivazioni per cui sono necessarie la ricerca e la copia
ELIGIBILITY	IDONEITÀ
Selected Option	Opzione selezionata
MAIL TO	INDIRIZZO PER COMUNICAZIONI
Requester's Address	Indirizzo richiedente
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Digitare le lettere visualizzate nella casella sottostante (non si rileva la differenza tra maiuscole e minuscole)



Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.

Email Address

Una volta inviata la domanda, si riceverà un numero di conferma, necessario per completare la richiesta. Per ricevere il numero di conferma via e-mail, immettere il proprio indirizzo nella casella apposita sottostante.

Indirizzo e-mail